

FACULTY OF MUSIC UNIVERSITY OF TORONTO

THURSDAY NOON SERIES

Thursday, 28 February

"Sacred Music of the Renaissance"

performed by members of the Historical Performance Ensembles

Timothy McGee, director

Attendite, popule meus

Heinrich Schütz

Fili mi, Absalon

Schütz

Marcos Pujol, baritone; Eun-Seong Cho, organ
Matthew Bartha, Stephanie Dadds, Ross Harwell
Dean Pattison, sackbuts

Ave Regina Caelorum

Andreas de Silva

Agnus Dei from Missa 'Ave Regina Caelorum'

Jacques Arcadelt

Audi benigne conditor

Orlando de Lassus

Fremuit spiritus Jesu

Jacobus Clemens non Papa

Jennifer Griesbach, Ariel Harwood-Jones, Hope Nightingale, sopranos

Stephanie Conn, Diane English, Jean Fiset, altos

Durrell Bowman, Mark Huang, Jay Lambie, tenors

Bruce Hill, Bryan Martin, Sheldon Wong, basses

directed by Bryan Martin

Grates nunc omnes

voices, sackbuts, organ

Michael Praetorius

(over...)

Walter Hall -- Edward Johnson Building
Admission Free
12:10 pm

TRANSLATIONS

Attendite, popule meus:

Listen my people to my law: incline your ears to the words of my mouth. I will open my mouth in parables: I will utter propositions from the beginning. How great things have we heard and known, and our fathers have told us.

Fili mi, absalon:

My son Absalom: Would to God that I might die for thee

Ave, Regina caelorum:

Hail, Queen of heaven; hail, Mistress of the Angels; hail, root of Jesse; hail, the gate through which the light rose over the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty. Farewell, Lady most comely. Prevail upon Christ to pity us.

Audi, benigne Conditor:

Bounteous Creator, hear the prayers of repentance we offer you during the holy fast of forty days. Loving searcher of our heart, you know how feeble our strength is; give those who return to you the grace of pardon.

We have sinned much, but spare us who confess our guilt; for your name's honour bring healing remedy to the sick.

Grant that our body be brought into subjection by fasting, that our hearts, free of sin, leave untouched anything that feeds sin.

Blessed Trinity and undivided Unity, grant that the sacrifice of the fast may be fruitful to your servants. Amen

Fremuit spiritu Jesus:

Jesus groaned in the spirit, and was troubled, and said "where have you laid him [Lazarus]?" They said to him "Lord, come and see." And Jesus wept.

Seeing the sisters of Lazarus crying at the tomb, the Lord wept before the Jews and cried, "Lazarus, come forth."